天氣豫報 [illegible]

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正五年十一月十一日
第二千八百七十三號（土曜日）
Vol.10 No.2873 Saturday November 11 1916

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3066 - 3024
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki

本紙定價
一枚 五仙
一ケ月 參拾五仙
三ケ月 壹弗五仙
六ケ月 貳弗
一ケ年 參弗五拾仙
郵稅代用一割增但し一切前金の事
發行兼編輯人 山崎寧

十三日 前[illegible] 後[illegible]

無類の特效藥
健康保險丸 肺病

重要電報

露羅聯合軍益々活躍すと（倫敦）

ドブルジヤ トランシルバニア方面露軍は益々活動してマツケンゼン將軍獨軍々團は甚明確退却するに至れり勃軍も露羅聯合軍の猛撃に耐へ得ず占領村落に火を放つて退却しつゝあり北方戰線亦露羅聯合軍の活動著しく敵は其の壓迫する所となり退却を重ねつゝあり（九日）

同盟協商交々希國に迫る（倫敦）

駐希獨逸公使フオン、ミルバツハ伯は希國政府が大砲小銃を協商軍へ引渡せるの行爲は中立國として甚だ不信なるものと認む可きを通告せり同時に協商國も希國政府に通牒して獨墺同盟國側使臣を撤退せしむ可きを要求せり同通牒には重大なる要求含まれ居れりと希都特電は報せり

飛行隊潜航艇根據地襲撃（倫敦）

本夕發表英國海軍公報によれば本朝英國海軍飛行隊はオステンド及びジーブルーグなる獨逸潜航艇根據地を襲ひ盛んに爆彈投下を行ひ多大の效果を收め得たり（十日）

東京だより 在東京 [illegible]生

台閣其人無き乎

寺内内閣は内閣成立に伴ふ官吏の任免すら未だ充分に行ふを得ず、朝鮮總督は漸く昨十六日を以て長谷川元帥を擧げたれど大藏次官に拔擢されたる勝田主計氏の跡―朝鮮銀行總裁の如き未だ人選をも了せざるが如し、蓋し一事が萬事なる陸にして其川なる以上、寺内内閣は何等か缺くる所ありて左右に躊躇し逡巡するものあるを見るべし然り我等の觀る所を以てせば寺内内閣は政界に財界に於て重きを爲さゞる上に當初聲言せる如く各黨各派に對し一視同仁何れにも偏せざるべく念とする結果、優柔不斷となりて所謂手も足も出ざるに似たり、勿論一鮮銀總裁の任命位は間もなく之れを見るべく其他諸般當面の政務も漸次之を行ふに適したる[illegible]なきまでに至るべしと雖も、此くの如く四方八方に迎合せざる可らず遠慮せざる可らざる政府が、果して能く盤根錯節を處斷するに不都合なきを得るや否や、我等此に想到する時は長大息を禁ぜざる也、然らば之を如何にすべき乎、我等一策を有す、寺内内閣は將に當初の所謂擧國一致内閣を實現すべし、即ち各黨各派の有力者を入閣せしむる乎、然らずんば少くも三政黨首領に就きて今一歩立ち入つたる相談を持ち掛く可し、之を聽く内閣組織の當りて寺内伯が親しく三政黨首領を訪ひ只一片の挨拶を爲したる事より大なる各政黨の氣受けを良好ならしめたりと、されば寺内内閣に其人あらば更に百尺竿頭一歩を進めて外交内政共に各黨派の意見を聽き、互に胸襟を披きて其の可なるを行ひ、以て能はざるは相忍ぶことゝし、以て共に國家重大の局を處理せんことを提議すべき也、内閣側誠を厚ふし國民と共に政治を行ふの主義を採るを要せば國民は必ずしも之れを諒とし、三黨首領中之れに聽かざるものあらんか其の聽かざる者の先づ國民の信を失ふに至るべし、此くの如きは餘りに[illegible]なりと聞ふものあらんも、彼の一至誠一貫くの信念を以て國政を擔當す」てふ寺内伯の言にして果して僞ならば先づ其の鐵扉をも貫く至誠を以て此三黨首領を說むべき也、若し夫れ是れを迂闊なりと言はんか、誤れり以て重大なる政局を擔當し得んや、我等の言ふ所は固より書生論たり素人觀なれど玄人の觀る所には囚はるゝ嫌ひあり、實際家の爲す所には術策倒れの事多し、今日非常の時、非常の書生論、素人觀を以てせば却つて意外の新生面を得ずとも限れず、否我等は必ず我等の素人觀、書生論が國民の歡迎し擁護する所なるべきを確信す、見よ天下到る所玄人の古き囚はれたる政治を呪へ、實際家が私利私欲を逞ふし爲めに國政を弄する多きを憤れるもの擧げて數ふ可らざるにあらずや、佛魔一紙のみ、將に惡魔として排せらるべき運命を辿れる超然主義の寺内内閣が死中活を求め、六千萬國民をして歎然救世主の如く敬畏せしむるの策は蓋し此あるのみ、寺内内閣にして敢て超然主義を固執し若くは一黨一派と苟合妥協するが如きことあらば殷鑑遠からず、第二世山本伯として一世嘲笑の的たるに至らん

土曜漫言

▲大凡物事には一つ以上の要素がある、演劇の要素は何かと言ふと科、白、光、色と線及び節奏である、マダム、パウロワの露國舞踊劇の如きは節奏が最も鮮明に首肯かるゝ藝術である

▲演劇は活動寫眞など、違つて白を重要な要素とする、聲音の良否が從つて大關係を有する、近く來晩登場を傳へらるゝ佛蘭西の名女優サラ、ベルナールの如きは修練を重ねて惡い聲音が反對に非常に良くなつて同優の特長とまで稱せられるに至つたのである

▲佛蘭西と云ふと直ちにサラ、ベルナールを聯想するまでに同優は名高いが實際は佛國にはバリヤーとかレヂャーヌと云ふやうな名女優も居て前者の如きはサラ、ベルナールよりも先にレヂヲン、ドノールの勳章を授けられて居る、サラ、ベルナールが之を受領したのは一昨年の一月十四日であつた

▲尤も之はバリヤー夫人が國立の佛蘭西座々附である關係から來て居るので其代り國立の關係して居る理由から外國行を許されない、サラ、ベルナールは元は佛蘭西座に名譽の拘束を受けて居たが其後サラ、ベルナール座を建てゝ其れに登演するやうに爲つたことは好劇家熟知の事實である

▲同優の白は有名なものだが元來佛蘭西語が世界の多くの言語の中で優秀の地位を占めて居るので其輕快で而して合理的な點は蓋し他の追隨を許さない、國際語として重視さるゝのも單に同國の文化からのみでなく言語の特質が非常に優良だからである

▲佛國人はゴール人の子孫であるが言語の元は羅甸で即ち羅馬の系統を引いて居る、之は昔ゴール人が羅馬の文化に敗けて其言語を踏襲するに至つた結果である、而して佛國人が其國語を使ふことに依つて享有する快感は到底英人が英語を使ひ獨人が獨語を使ふが如き比では無いのだと言はれて居る、

▲十九世紀の佛國の文豪スタエル夫人は面白い引例をして居る、加奈陀へ移住した佛國人が東部で所謂寒村離落甚だ寂寥な生活に堪へつゝ孤獨を積んだ草創の時代に彼等は一週に一回と云ふやうな日を期して必ず十哩二十哩の地から集まつて國人相寄り佛蘭西語を語るを慰樂にしたのであつた、佛種加奈陀人の佛語が昨今もヲンタリヲ州で問題に爲つたが之は種々の意味から觀察し得られる興味ある資料である

▲サラ、ベルナールが絶妙な美聲でエモーションの起伏に佛蘭西語をまくし立てる暢快サは當代得易からざる至藝と極めの附いた獨特の壇場であるのだから好劇家は彼女の聲音だけでも是非聽きに行くべしである（波）

（電話ハイ一四一〇）

和洋食料品
太平洋相互商會
晩市パウエル街二五三
電話シー五四四一 モア四四四三

鮮魚青物類
ビーシー魚店

新鮮ミルク クリーム バター 配達
スター牛乳舍
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
電話モア三二五五 國久

政宗會
當番幹事 阿部松之進

太平洋生命保險代理
日本郵船切符取次
主管 阿部松之進
電話シ四四八八 東カドバ街三六八 郵函一三五六

●時計販賣
●附屬品及び修繕
パウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア五九九五

●和洋雜貨
●食料品一切
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
パウエル街三三七
蛭崎商會
（電話シーモア二四二三）

シンガー、ミシン各種
蓄音機及レコード各種並修繕
其他乳母車等
シンガー、ミシン 日本人部代理人
晩香坡市メーン街二二二
村木靜夫
電話シーモア三三七六

●理髮床
●西洋風呂
清潔丁寧は弊床の特色
パウエル街三六〇
熱海床

◎課目讀方譯讀會話文法實用英語
◎毎週土曜日講話あり、白人、日本人教師十數名丁寧懇切に教授す
校長 清水小三郎
日本人メソヂスト教會
英語夜學校

針灸治療並に電氣治療
晩市パウエル街二三六
鎌倉與市

M. Furuya Co. Ltd
46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.
おいしくて御徳用の
㊎印醬油
大 一斗一升入 三弗
小 五升五合入 一弗五十仙
◎◎◎◎◎特約一手販賣
是非一度御試しを乞ふ
其他ごろ、芋、里芋、生牛蒡、南瓜類
毎便新着仕候間御注文願上候
古屋商店
（電話シーモア壹八壹壹）

日加貯蓄

定期預金 年六分
三年貯金
貯蓄預金 年五分
土地賣買
新式貯金箱（ホームバンク）
壹弗以上御預けの方には無料にて御貸申上候
日本送金最近締切日
メキシコ丸便 十一月十六日（木曜日）
因幡丸便 十一月二十日（月曜日）
日本行滊船切符取次
營業案内書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候
晩香坡市パウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
電話シーモア（壹弐参八八一）
JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.,
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスに封筒へ御認附け下さい

電話シーモア五三四二、郵函九三四
佐伯事務所
SAIKI & CO.
231 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

シテー洋食店
並に貸ルーム
新西院市コロンビヤ街八六三
シーピーアル停車場（西筋向ひ）
玉置房松
電話一三六四アール

△寢爐（一名ベード温め）
是から寒くなりますとベード温が必要です
輕便にてし安く、つくのは寢爐に限ります
内外食料品商
下村商店
パウエル街二一四
電話シーモア三三九三

▲御蒸菓子 弊店獨特の新案菓子調製
▲鹽あられ
▲新刊書籍
▲月刊雜誌
何品も大勉強、多少とも御届け申ます
鈴木菓子店
電話ハイランド七七一
J.SUZUKI 437 Powell St. Vancouver, B. C.

由井正雪

小金井蘆洲講演

『五十七』

すると其頃中橋槇町といふ所に狩野藤五郎守信と云ふ畫伯が住んでをりまして、この人は後に狩野探幽となつた名人であるが、如何なる縁あつてかこの人が由井正雪と人交があつて折々正雪が狩野の許へ來ては酒なんかを飲んで遊んで行くといふことを聞及んだので忠

『こりや一ツ出向先で捕まへて試合を申込んでやるに如くはない』

と斯う思ひついたので直樣中橋の狩野藤五郎守信の許へやつてきました、見ると玄關構へからして實にどうも立派な邸宅、忠彌むく

『ドーレ』取次の者が立出でゝ見ると、黒木綿五ツ紋所をつけたる衣服に小倉の襠高袴を撚短に穿いて、棒々縞の大小を手挾み、捻ひ鼻緒の草履ばき、扮裝は至つて粗末ではあるけれどもその姿の中にも凛として犯すべからざる所のあるのは、流石は天下に聞えた槍術の名人丸橋忠彌だけある、取次の者もこれは由緒ある人だと思ひましたから、丁寧に挨拶をして

取『これは〳〵何方よりの御光來にございますか』忠『當家は狩野藤五郎守信殿のお住居でござるか』取『如何にも左樣にございまする』忠『藤五郎どのにお目に掛つて聊少々御依賴をいたしたいことがあつて罷り越した本郷お茶の水に住居をいたす浪人武藝者、丸橋忠彌と申す者、宜しうお取次を頼み入る』取『どうか暫らくお待ちを願ひまする』取次はこれが音に聞ゆる丸橋忠彌槍を探つては日本一の名人だと思ひますから、一層丁寧に辭儀をして守信に委細を申入れる』と藤五郎守信自身に玄關へ出て參りまして守『これはこれは能うこそ御入來、先づどうかお上り下さい』招せられまする儘に奥まつた客室へ通る、席が定まつて守『手前お訪ねに與かりました藤五郎守信でございまする、豫て先生御高名は承知をいたして居りまするが、お目通りを得ましたは今日初めて何等の御用向きにございまするか

内務省免許
產婆
立石哲子
晩市ダンレビー街百十一番
（電話シーモア八〇八八）

筋揉治療　アレキサンダー街
三三〇廣島屋旅館十五號室
電話シー一一六一七
藤井幽治郎

加奈陀サン生命保險會社
日本人部代理
晩市パウエル街二五四
水原清吉
電話シー二七六一

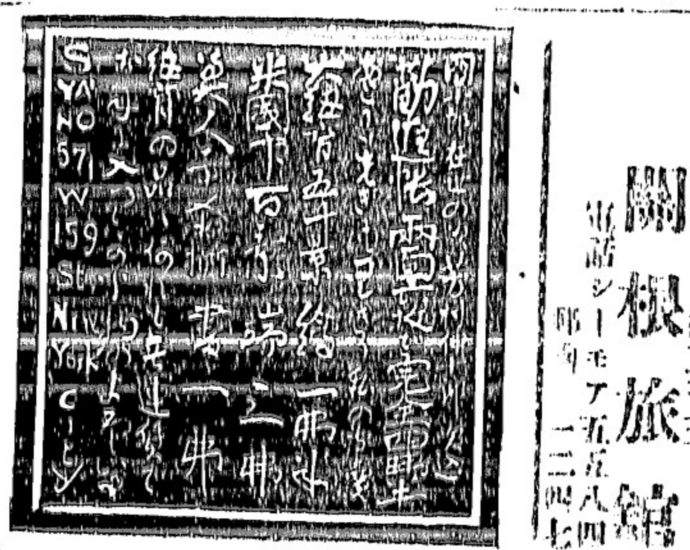
和洋食料品
廉價販賣
紀の國屋
電話S六八三

酒井精米所
中國上米小賣並に賃搗仕候
アレキサンダー街四七四

雜貨食料品
パウエル街四七二
貸ルーム持主　**酒井鶴之助**
電話ハイランド四五二

特別廣告
弊組合は創立十五ヶ年記念として日本行各切符御買求の御方へ聊か粗品進呈可仕候
大正五年九月
（いろは順）
石川旅館
林旅館
谷口旅館
青木旅館
紀の國屋
森野旅館
池田十七吉
加藤萬三郎
松本旅館
佐藤旅館
戎屋
關根旅館

高等御旅館
内外**汽車汽船切符取扱**
晩市パウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア五五八四
郵函一二四七


S. YANO
571 W. 159 St.
N. Y.

ステプストン通ひ
荷物自働車
市内運搬並ニ荷上げ
迅速　大勉強
松宮商店方
田中、山下

品質精撰**南京料理**
御宴會には特別大勉強にて調進可仕候間御來亭の程願ひ上候
御手輕料理
うどん　そば
山科亭
パウエル街三三三
電話シー二七七九

化粧品　コスリ
ISOMURA YAKUHO
249 POWELL ST., VANCOUVER, B. C.
磯村藥舗
電話シーモア一八五九

和洋**食料品一切**其の他雜貨類
晩香坡市パウエル街四五七
大屋商店
電話ハイランド三三六

菓物煙草
キャンデー
貸ルーム
室内清潔
パウエル街三〇七
電話シーモア五三九七エル
中川商店

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候
吉江事務所
晩市メイン街一〇二
電話シーモア三八〇四
自宅フェヤモント二五二三エル

絹物類各種及切地　卸し小賣
御婦人御小供**衆衣類及**其他**附屬品一切**
ミリナリー
高等**婦人洋服裁縫**
體裁よく低廉迅速に御調製致します
パウエル街三八二
澁谷商店
電話シー六三六二
382 Powell St. Vancouver, B.C.

きんつば
大ふく
すごもり
茶つう
栗の實
磯もなか
電話にて御注文下さらば御届け致します
パウエル街三九二　サンパンの下
住よし
金井
電話シーモア四四七五

▲汽船切符取次

今回最も熟練せし職人を雇ひ入れ親切丁寧に御取扱可仕候間何卒御引立の程御願申上候
パウエル街二二六
堂免床

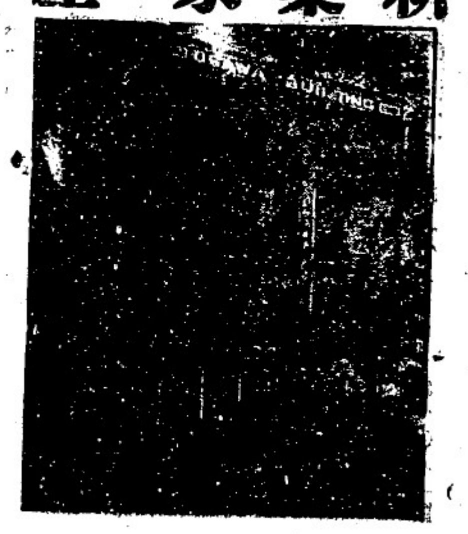
水パイプ設計等
又は流し取付け其他すべて下水まわりの仕事は早くて御安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスチングス街二三九
エー、ダブリユー、ブラウン
『電話シーモア七七〇』
239 Hastings St. City
A. W. BROWN.

紐育生命保險會社本部代理
傷病保護保險會社
代書通辯飜譯事務
土地賣買登記公證
晩香坡市パウエル街二五九クレセント、ルーム一番
阿部孝之
郵函一〇九七
電話シ五九〇〇

かきめし、とろゝめし
其他御好み次第
千鳥
電話シーモア二六九九

和洋雜貨食料品
晩市ユーコン街二〇〇
ランスダウン街角
田中治吉
電話フェヤモント二〇〇

新築家屋



ヴヰクトリア市フイスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵函三八八、電話九六四）

迅速叮嚀本店特色
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア二六六四

男女洋服新調
晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

信夫屋旅館
室内清潔と賄の低廉とを旨とし且つ叮寧に御取扱可申候
晩市パウエル街二三四
館主　**佐久間太重**

葬儀一切取扱
晝夜の別なく電話にて御一報被下候はゞ自働車又は馬車何れにても御好みにより御伺申上候尚價格は極廉價にて勉強可致候
晩市西ペンダー街三〇五
ペリー　エンド　マック葬儀社
電話（シーモア六〇六　ベビユー一九四三）
PERRY & MACK LTD.
305 Pender St W　Vancouver

和洋**雜貨食料品**
エキスプレス
晩香坡市パウエル街四五三
堀善商店
郵函一三六四
電話ハイ一四八九

廣嶋屋旅館
アレキサンダー街三三〇
佐藤茂平
電話シー一六一一
郵函一一六七

寫眞
有門寫眞館
晩市メーン街一二八
電話シーモア一六八五エル
ステプストン市ステーション隣り
同支店

京都醫專醫學士　**石原明之助**
東カドバ街四三八
電話ハイランド一一一

仙臺醫專醫學士　**大家武夫**
パウエル街二四五
電話シーモア一五一九エル

醫學士　**高橋康百**
東カドバ街四七六
電話ハイランド六五五

醫學士　**木下徳太郎**
パウエル街三五八
電話シーモア四二六七

醫學士　**岸本憲一**
ランスダウン街一七〇
パウエル街二一〇
電話フエアモント二七

ドクトル、オブ、メヂシン　**下高原幸藏**
シーモア二五五五

長崎醫專醫學士　**守儀一郎**
東カドバ街三四六
電話シーモア七六七二

藤原寫眞館
晩市パウエル街二四五
電話シーモア一一〇二エル

男女洋服調進
パウエル街三五五
芦川助次郎

和洋雜貨食料品　卸小賣
鮮魚　青物
前記の品々極力大勉強を以て販賣仕候間何卒多少に拘はらず御用命の程願上候尚ほ電話にて御注文の際は直に持參可仕候並にこうじ製造販賣仕り候
晩市パウエル街三七九
江畑商店
電話シーモア三八九五

Code Western Union Cables　Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.
銀行事務（當座預金　貸附、手形割引、替金　利子附貯金預金　定期預金）
本社事務所内に日本郵便支局ありて日本送金等に最も便利なり
貯金箱無料で御貸與致します
日本金融社
頭取　エー、マキボーイ
支配人　エフ、ブイ、ガーデナー
主任　藤田佐太郎
營業時間　平日午前九時より午後五時迄　金曜午前九時より午後九時迄　土曜午前九時より正午迄

和洋食料品　卸小賣
中國產ぬかつき白米
本店輸入の玄米は中國產精選の品を仕入れ弊所有の精米所にて特別入念精白致候間御試みの程希上候
尚キャンプ其他多量御使用の方には特に御相談に相應じ申候
174 Lansdown Ave. W. Vancouver, B. C.
丸野商店
電話フェヤ二一九七

燒ふ並に**生ふ製造**　卸賣
干うどん　そば　そうめん　卸賣
晩香坡市ダフリン街一七四
山崎製麵所
電話フエヤモント一四〇六
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

酒類聯合現金販賣

酒類卸業組合規定に基き一切現金販賣實行可仕候

謹啓　四方各位の御愛顧奉感謝候陳者禁酒案未だ決定を見ず候へ共大勢略定まり申候に付當市酒類卸業組合に於て酒類値上げと同時に一切現金取引實行仕候　從て弊店等仕入れ其他一切現金取引と相成申候に付ては　四方顧客へも以後一切現金發賣實行を止むを得ざる儀と相成申候何卒右御諒察被下候て舊倍御引立偏に奉願上候

日進合資會社
晩香坡市パウエル街二二〇
電話シーモア二二〇五

東合資會社
晩香坡市ダンレビー街一二三
電話シーモア六六三

規定要綱
●販賣價格を協定して嚴守し連絡販賣を成す事
●掛代金に對し共通の方針を取り連絡を保つ事
●相互の營業を保護すべく一致の行動を成す事

菊正宗
櫻正宗
菊印
日の出櫻
忠勇
金露

◎乃木將軍の事から刄傷

●●月嶋學友斬傷●●

東京本所區月島第一小學校夜學部五年生神田幸之助が十六日夜短刀を以て學友二人を刺したる椿事あり加害者は月島署にて一應取調べを受けたる上去月十七日朝に至り歸宅を許されたり 尚兇行の原因に就き聞く所に依れば去月十四日の晩夜學教室に於て被害者二名が加藤清正及び乃木大將の史蹟に就て喃々と喋り立つる處を加害者幸之助が勉強の妨害なれば靜かにせよと注意したるも肯ず返に高調子となつて日露戰役當時に於ける乃木軍の活動より果ては將軍の人格論武士道論に移り其論據の誤れる可笑さに一度喧嘩を促したる幸之助も今は堪へ兼て遂に口を添へ此處に

▲烈しき議論を惹起したるが元來幸之助は他の二名に比して成績も良く幸之助の論調正しく二名は赤面する小癪り之を遺恨として他の生徒數名を語らひて放校後幸之助方に押寄せ職工々々と嬲に罵詈し果ては投石するなどの亂暴を敢行し其後も寄ると觸ると幸之助を捉へて

▲職工呼はり をするにぞ彼は幼なるにも身は職工たるにせよ余の背後には正なる一字の後援あり今一度議論を闘はして若し敗とならば自殺せんものと十日夜黒江町通の緣日に赴きて前記の短刀を買求め懐ろに用意し居たるに翌十六日放校後又もや被害者が數名を組んで押寄せ來り袋叩きにせんと敦圍く囃ぎ小接し憤慨の餘り到頭冷靜を失つて斯かる所爲に出でたるなり

▲忠臣藏を思出し 偶と刀を抜いた幸之助は當時の感想を語つて曰く「新田君と小島君が乃木將軍は情死したんだ之れが武士道の典型なら世間には珍らしくないと云ふから僕ア腹が立つてならなかつた、だから將軍の割腹した譯を先生に教はつた通り話して聞かすと云ふ事がないものだから職工だの馬鹿だのと云ふんです夫れでも忍耐して居たけれど袋叩きにすると云うて詰られたり馬鹿にされたりするので斯樣な辛い目に逢つた時は忠臣藏の判官でさへ殿中で刄傷した事が心に浮かぶと何か強い後援のある如な氣がして短刀の柄に手が掛り到頭二人を追掛け出したが後は殆んど夢中で記憶致しませんと云々」と云へりと

内務省免許産婆
大澤もとゐ
助産の御依頼に應じ申候
バウエル街三二三（二階二號室）
（電話シーモア四七四八エル）

内務省免許
産婆 田邊よし子
バウエル街三二〇下高原醫院隣
（電話シーモア二五〇六エル）

内務省免許産婆
山本クメ
東京日本産婆學校卒業
晩市パウエル街三五九
電話シーモア二五九〇

人夫五十名募集
オーション、フォールス行日給金武弗廿五仙以上希望者は下記へ御申込み被下度候
晩市パウエル街三五九
電話シー五九〇〇
阿部事務所

玩具煙草菓子
パウエル街三一八
三隅商店
（電話シー二九七四）

客自働車
電話にて御用命次第即時參上仕候
東カドバ街三五三
（自宅電話シー三二六五）
三隅、村田

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
リー、リプセット
ウター街六八 電話シー六三〇三

葬式一切取扱
▲取扱丁寧誠實保證
元グリーン、ベクレー葬儀社跡
ホーマー街五三一
ナン、トムソン、クレッグ葬儀社
Nunn Thomson & Clegg
531 Homer St. City Phones 221

室内清潔取扱丁寧
各室共瓦斯の設備あり
晩香坡市パウエル街三三六
電話シーモア二九五九
田尾旅館

室内清潔取扱丁寧
晩市東カードバ街五二六
熊本屋旅館
田中謙太
電話ハイランド一〇二一エル

晩市東（ヘスチングス）街二一三
加奈陀日本人會本部
The Canadian Japanese Association
213 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

日本ふろ
清潔、丁寧
バウエル街三四一
にしき湯

▲御手輕料理
▲並にすし
バウエル街二五一
電話シーモア三一二三
柳川めしや

貸室大強勉
一ヶ月 貳弗五拾仙以上
晩市西カドバ街六六
太平洋旅館
主 有馬

大工
東カドバ街六四三
重井、福島、上野
電話ハイ五三六エル

和洋雑貨食料品 日本
並にエッキスプレス
パーン街一一八半
辻商店
電話シーモア四七一四アール

ガーデアン病傷保險會社
日本人部總代理
中野庄輔
電話ハイランド七一二
433 Alexander St.
Vancouver, B.C.

いなりすし
天ぷら
天どん
しるこ
ぞうに
バウエル街四二一
電話ハイ一〇一八
喜らく

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三二
電話シーモア三〇一九
〇熊

たまつき場
バウエル街二六一
土田球場

クレセントルームス
室内清潔
取扱丁寧
晩香坡市バウエル街二五九
土田旅館
（電話シー五九〇〇）

日本茶 山吹 喜撰 正喜撰
煎魚 大羽 中羽
右卸し賣仕り候
バウエル街二五九…二六一
土田商店
電話シーモア五九〇〇 九一七

時計修繕
貴金屬
寶石類
▲金銀細工▼ 婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二三
郵函九二七

▲洋食▼
世の中が不景氣でも三度の食事を二回に儉約する譯には參りません そこで弊洋食店では從來御客樣の御愛顧に酬ゆる爲め此ハードタイムの間一食拾五仙で然かも食事の原料は從前の廿仙と同一の品物で調進仕りますからどうか倍舊御引立の程を願ひます
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店

晩香坡齒科醫會
治療時間自午前十時至午後八時
日曜祭日自午前十一時至午後三時
バウエル街三九一（三、四、五號室）
河邊齒科醫院
電話シーモア三九二二

東カドバ街四一六
中島齒科醫院
電話ハイランド一二九一

バウエル街二五二（六號室）
谷内齒科醫院
電話シーモア一七三九オー

ドレス、スカーツ
並に小供物裁縫
日進合資會社二階
吉田ます

手輕料理並にそば
メイン街一一六
電話シーモア四三六二
梅香

いなりすし
並に御めし
なべやきうどん
かまぼこ製造販賣
バウエル街二四六
電話シー三四五五
林家

拾仙めし
並に手輕料理
ざうに
ぜんざい
晩市ゴーア街二〇五
電話シー一五三八
いさみ

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
事務所 電話シーモア六五二三
工場ランスダウン街一六〇九 電話シーモア一一一二

山林賣買
通辯代書
バウエル街四五七大屋商店内
中村辰喜
郵函一二七五

書籍雑誌
賣藥卸小賣
各種新刊小説
（各雑誌郵送無料）
晩市パウエル街三五七
内田書店
357 Powell St. Vancouver
電話シーモア一五八一
支店 パウエル書店
晩市パウエル街二〇一
201 Powell St. Vancouver

ロッグ山及開墾用道具、ロッグ焼販賣
弊所は最上品を販賣す試みに買つて被下い
晩市アレキサンダー街三〇九
エム、オー、オルソン鐵工場
電話シーモア二五八七

旅館並に下宿 バウエル街二五二
東郷ルームス
新古雑貨商
並に洋服プレス バウエル街一〇七
鎌田道明

△御手輕料理
△並よめし
晩香坡市バウエル街三五〇
電話シーモア三八二七
くつわ

御めし うどん そば
並に手輕御料理
仕出し 御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候
晩市パウエル街二六四
拾仙めし
〇万
電話シーモア四三九八

日本蹄鐵工場
蹄鐵鍛冶
馬車修繕
晩市ゴーア街七一九
主 鹿子木七郎

▲斬傷▲腫物▲筋痛▲挫骨▲ルイレキ▲瘤▲花柳病▲痔疾▲火傷▲關節の痛▲其他外科一切▲打撲傷は如何なる重傷にても切斷し居らざる限り急速に全癒する事請合也
晩香坡市カントン街四
外科專門醫士
廣濟堂
林弼臣

大小馬の賣物
ペンダー街大北鐵道舘（南京町）
大北運送會社
電話シー四〇五 六〇五

なんでもある店
エッキスプレス迅速取扱
晩市パウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話ハイランド一四六二

代書契約書作製 貸金周旋
晩市パウエル街二三六
大中事務所
電話シーモア四壹五四エル

營業品目
○鑵詰 ○銘茶 ○海産物
○乾物 ○米穀 ○文房具
○雑穀 ○漬物 ○賣藥
○生物 ○味噌 ○化粧品
○醤油 ○菓子 ○小間物
○書籍 ○雑誌 ○大工道具
○玩具 ○荒物 ○陶器
○絹布 ○綿布 ○服物
晩市パウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B.C.

旅館、下宿
アレキサンダー街四〇九
電話ハイ八五七
薩摩屋
大堀千代人

特別大勉強
和洋雑貨食料品一切販賣
晩市パウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳴瀨商店

高等南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市パウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

南京料理
並にそば
其他仕出し
バウエル街二五二
東京酒樓
電話シーモア三三六五

シー、ピー、アール瀛船
日本、支那行出帆廣告
●ルシア 十一月二十日
●ジャパン 十二月十四日
▲御用有之候節は日本人代理店又は下記へ御照會被下度候
シー、ピー、アール會社
代理人 ブローデー
H. W. BRODIE

日本人旅館
室内清潔 取扱丁寧
プリンスルパート市六アベニュー三〇四
郵函八九四
須賀丑藏

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ポートエシングトン
郵函三一
岸本商店

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
ステブストン郵函二〇電話七
中出 村田 造船所
Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

日本雑貨及び食料品販賣
プリンス、ルパート市
アトリン街
東洋商業株式會社
郵函七三六 電話グリン五一六

英領加奈陀ヴヰクトリア市
ガバーメント街一五〇一
日本美術雑貨
パンドラ街角 電話一六二八
永野商會

食料品販賣
ガバーメント街角
コムラント街六〇七
店主 永野萬藏
永野商店

大阪商船株式會社
瀛船切符取次販賣
（郵函五九二）

御旅館
ビクトリア市チヤタム街六三六
電話一三三一 郵函一〇六九
石田元藏
636 Chatham St., Victoria, B.C.

果物 菓子
食料品
新西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店

▲大阪朝日▲東京朝日▲國民新聞
▲大阪毎日▲東京日々
五大新聞取次
△月四十五仙△地方郵税共五十仙
△兩朝日國民當分地方行七十五仙
沙都市ワシントン街九一八
取次所 武田硯濤
918 Washington St. Seattl

御てがる料理
並に會席御料理
東カドバ街四〇〇（ダンレビー街角）
ハイランド七〇六
今井家

此冬塹壕の寒威が想はれる

―長年の兵員は困難の度一層である―

……加藤正氏左耳負傷鼓膜を破らる……

第十三大隊員として渡歐し後プリンセス、パトリシア大隊に轉じ更に最近第五十二大隊に轉籍した邦人義勇兵先然の從軍者の戰況は屢々本紙に依つて之を紹介したが同隊員加藤正氏より近着の戰信は軍務が隊員中の長年者にとつて却々苦難であることを詳叙してあつた前文は略して其要點を摘記すれば英軍、加奈陀軍等常に勇戰して獨軍は目下は日々退却して居る

□予は戰方面へ進中の□
□途中で敵彈の破片に□

中り左の耳の鼓膜を破られ現今病院で臥し日々看護を受けて居る　軍務の難苦は加奈陀で想像して居たとは實現の差である、予は日露戰役にも參加したが今回の如き難務には遭遇しなかつた、道路の險惡なることは言語に絶して居る、接戰の際の調子は予の見る所では何だか塹壕で敵も味方も遊んでる、やうにしか思はれぬ、唯だ今から想像して困難に感じて居るのは天候の點であつて此冬には第一線を衞るには零度以下三四十度に降下するだらうと言はれて居る

□青年者は元氣も積が□
□が吾々長年組の方□

は此點を心配して居る、懐爐のやうな品を入手し得られたら大に遣ふだらうとも考へるが實際隊中には今から年病人も多い有狀である日本男子としては面目を失したくない、内々寒威の點は氣ふかゝつてならぬ、三四日前に佛軍は四千の捕虜を得、加奈陀軍は一千の捕虜を得たが其際に予は遂ふ戰傷してしまつた、吾々は已に兩三回戰闘に參加したが實際に於て勤務は困難である、邦人兵も六七人は目下病氣に罹つて居る、死者もあるが邦人同士稀々會合する機會を得ない、勤務の點に於て日本人は是非とも終局まで堪へ得たいものと一生懸命に勇氣を振つて居る云々とあつた、挺身歐洲の野に奮戰して居る同胞の武運長久を祈る吾人は彼等の勤務の苦難は大に察すべきである

ウ氏再選を悦ぶ

△日米親善關係鞏固

日本の朝野が舉つて米國大統領選擧の結果に注目しヒユース氏の當選の曉には米國對支政策の强硬を豫期し諸新聞紙の之れに對する論評も頗る盛んなるは本社特電の所報の如くなるが本日英字紙入電によればウィルソン氏再選の確報到るや各新聞紙は何れも滿足の意を表し日米の親善は之れによつて維持せらる可しとなせり就中實業家は共和黨政府の高率保護關稅政策の復活を恐れ居りたるが此の事なくして止めるを以て大滿足を表し居れりと

食品問題處理方針

國中に沸つて食料品其他の騰貴に就ては夙くに政府當路の考究となり故益に價額昇騰を策する者の處分に關しては愼重の研究を遂げられ來りしが愈々最近加奈陀閣議に現れ來り通過を告ぐるに至りたり同令は戰時規定に依つて議會を通過せると同樣の效力あるものにして單に食料のみならず衣類燃料等をも含み犯すものは刑罰に處せらるべく廣汎なる權能は勞働大臣に與へられ尚ほ地方的事件ゐ關しては市町等にも多大の權能を附與しあり猶ふ今後同問題は適當の處理を見るに至るべし

物議を醸したる

新吏員の任命

辭任期遠きに非ざるバウザー政府がナ・イモのガヴァーンメント、エザエンドとして最近ヂヤツク、カーカツプ氏を任命したることは昨今ヴイクトリアに於て保守黨自由黨何れの方面にも齊しく批難の的となり居る由なるがバウザー氏は此他州警察方面にも更迭を加へんと企て居るやにて已に轉任の實現されしもあり要するにバウザー氏は法規上權能の許さるゝ範圍にある限り思ふさま辣腕を伸ばして反對黨に一泡吹かせん意圖を藏し居るが如し

●第百九十二大隊

邦人兵員の表慶

天長節と立太子禮の奉祝

先頭衞天の意氣を以て勇ましく出征渡歐の途に上れる第百九十二大隊邦人兵員は先月三十一日は折柄ハリフアツクスに在り天長節と立太子禮奉祝に就て表慶の意を日本人會に宛て傳へ來れるが文書は大に遲着して漸く本日到達を見たり内容は『午後二時ハリフアツクスに碇渡英に當り謹んで天長、立儲の兩佳節を奉祝し遥に諸兄と共に慶賀の意を表す』とありて第百九十二大隊日本人兵員一同の名を以てしありたり

劇場の禮服禁止

巴里には國庫補助の大劇場が四つあつて歐洲の劇界でも覇を稱して居るが今度最近佛蘭西政府は布令を出して之等劇場の見物客は戰爭期間を通じて必ず日常の服裝で無ければならぬ、決してイヴニング、ドレツスの正裝を許さぬと云ふことに爲つた、從來は之等劇場は安い席を除いては必ず禮服を着用することに爲つて居たのである、戰爭の影響としては余程奇抉である

●乃木神社寶刀發見

乃木神社に過般窃盗忍び入り同社寶物盗出されたるが犯人尚ほ就縛するに至らず其の筋にて苦心中の所寶刀中一口は去る八日京都某骨董商により發見せられ再び同神社内に安置せらるゝ事となれりと

沼野總領事の返電

月曜早朝美港着の豫定
在留民歡迎會催されん

來る十三日早朝美港入港因幡丸にて來着せらる可き新任オカワ總領事沼野安太郎氏宛日本人會より祝電に附記して歡迎會開催の件を打電せるに對し本朝同領事より日會宛返電あり『御厚意を感謝す、萬事阿部領事と相談せられたし』と右樣の次第なれば萬事は阿部領事日會幹部相談の上歡迎順序其の他を決定す可しと尚阿部領事日會幹事内山氏は出迎ひの爲め美港に趣く可しと

沼野總領事歡迎會

火曜午後五時千鳥にて

別項記載沼野總領事よりの返電により協議の結果來る十四日（火曜日）午後五時より在留民は同總領事を千鳥に招待して歡迎會を開催す可しと尚同領事は歡迎會を終へ同夜八時半の列車にて東行す可し

●伯林の名を變更　ヲンタリヲ州ベルリンの名をキツチナーに變更することは愈々昨日加奈陀閣議を通過したり

●高等醫學校開設　米國教育局當路はロツクフエラーの當路と協同にて今回市俄古大學に二百万弗の補助を爲したるが目的は高等の醫學校開設にありと昨夜紐育にて發表されたる由

●スター活動の罰金　メイン街のスター活動寫眞館にては學校授業時間に兒童の入場を許したりし廉にて經營者は昨日二十五弗の罰金を課せられたり

●商業組合役員會　昨夜同組合事務所に於て開催二三重要件議了の後領事懇談の件に關する相談會出席の委員として堀七藏、松宮外次郎、石川勝造、内田仙太郎、是永壽吉の五氏を選擧せりと

●靜岡丸美港入港　靜岡丸は昨十日午前十時檢疫所へ著十一時半美港埠頭に著船せり

●沖田氏歸國　ナース、リバー沖田總八氏は去る十月廿九日死亡せる妻女供養を昨日午後佛教會に於て營みたり尚同氏は來る十九日美港發のメキシコ丸にて歸國する由

●小川定吉氏一家歸晩　過般家族を携へて歸朝せし日進合資の小川氏は靜岡丸ふて家族同道無事歸加本朝著晩されたり

●學友會の臨時集會　國民學校學友會にては明日曜午後一時半より臨時集會を開く由

●明日の教會　▲サツパートン教會午後二時「ピリポとエチオピア人」牧師▲新西院市教會午後八時「キリストの未來觀」牧師▲美以教會午前十一時「基督と猶太敎」午後八時「民族發展の根本問題」▲聖公會午前十一時日曜學校同十一時半聖餐式午後八時夕の祈及び聖書研究會▲佛教會日曜説教午後二時午後七時▲サツパートン佛教會分會午前十時

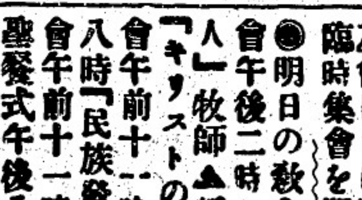
卓上閑話

ウイルソン氏の再選は米國人が戰爭を嫌ふ證據だと確に一理ある說明である然しイクラ嫌つても壓し附けらるゝ喧嘩は買はずに逃げる譯にも行くまい▲所謂聯合平和會議に卒先して贊成した新日會幹部諸君が會議委員の選出も終らざるに所謂保證權奪上申書の調印を求む可く山田サンを彼處此處に出動せしめて活動せしめつゝあるとの事である▲毎度ながら口と腹の正反對の此の連中に眞實平和を思ふの誠意あるか知らん▲奉祝會の連合擧行を領事に說き込み領事が奔走して目出度く濟ませれは舌の根の乾かぬ中にソレ見た事か領事が無定見だとケナス、佛の顏も三度と云ふ、誠意の一片だにあらば平和は求めずして來る、閑話子は切に此の之れあらん事を之れ祈つて止まぬ。

男子持及び婦人持ちの十四金側時計古物安價にて販賣す亦側丈け入用の方には側のみにても賣ります
メーン街二二一
米滿時計店

正月向き生魚
まぐろ　ぶり
さば　あぢ　かつを
伊勢えび
右直輸入御小賣當社主任本月廿日を以てローヂンゼルスに赴き候に付前以て應分の御注文願上候
御注文締切り本月卅日限り
フレザーリバーサモン
ソセーヂ製造會社
主任　久保川春芳
ステブストン郵函四一一（電話九）
申込所　晩市メイン街二〇六
電話シーモア四一一一

開業廣告
最新式電燈應用　晝夜撮影
○美術的肖像寫眞
○プラチナタイプ及カーボン寫眞
○各所出張撮影
△ポストカード　一打一弗
△新年用はがき多數御求の方は特別大割引仕候
メーン街二〇四松林時計店隣り
電話シーモア三六一八　中町
メーン寫眞館



●煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて鹿嶋と御呼び下さい
配達は迅速且つ無料
西ヘステングス街四五三
モリス煙草商會
（電話シーモア八六六五）

婦人理髪に多少經驗ある人一名入用、委細面談
晩市パウエル街三〇九
高澤理髪店

晩市パウエル街二四三
新井洋服店
243 Powell St.
Vancouver, B. C.

見習生一名入用
男女何れにてもよろし
晩市メイン街二二三
電話シーモア三三七六
相星洋服店

長男定儀近來神經の氣味に御座候に付同人に對し今後金錢物品等御貸與無之樣若御貸與被下候とも小生に於て一切責任相持ち申さず候間此段爲念廣告仕候也
メーン街一一九
米田由松

オリンピアルーム
晩市パウエル街二四五
館主　林忠治

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
電話ハイランド七一三

淸潔　丁寧
福井旅館

ドッグフイッシユ肝並に油を高價に買入ます
澤山あれば取りに行きます
委細は左記へ御照會あれ
Columbia Fishery
Crofton, B. C.

邦人義勇兵募集
日本人義勇兵は既に二百名ゐ及び或は佛國戰線に或は英加軍營地ゐ奮闘しつゝあり、加奈陀は尚多數の兵員を要す、義勇熱血の士は來つて此大戰に參加せられよ、之れ一在加同胞の面目を發揮すべき千載一遇の好機會なり
應募者に對しては滊車賃、小遣等支辨の便宜を與ふ詳細は左に御申込あれ
加奈陀日本人會
213 Hastings St. E.
加奈陀義勇團
240 Alexander St.
Vancouver, B. C.

鳥取縣人故足立淺太郎氏九月廿九日出漁中不幸溺死仕り死体捜索中の處今尚發見仕らず候就ては來十八日（土曜日）は故人の四十九日命日に相當り申候に付同日を期し一時假葬儀致す事と相成候間此段生前辱知諸君に謹告候也

十一月八日

ノースアーム、ライトハウスキヤナリー

友人總代　木村節文

西村政次郎儀今日葬送の際は御多忙中態々御會葬を辱ふし奉深謝候混雜中尊名伺ひ洩れも有之べくやも不計候に付乍略儀以紙上御禮申上候

十一月十一日

親族
西村初次郎
北村吉左衛門
西村初次郎
西村源十郎
西村京太郎
植田伊之吉
上田福造
松井定次郎

友人
淺野友次郎
西村拾吉
田中辰彌
堀善彌
尾本庄九郎
尾本庄次郎
堀與惣彌
角川音彌
淺野友次郎

ジヤクソン街二四二
葬儀事務所

内外雜貨食料品
菓子果物煙草類
牛乳卸小賣及び配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク　グロサリー
篠末松
中川爲造
電話シーモア三三一七

新設キヤンプ人夫募集
▲シングル切り　五十名
一コード一弗四十仙枯木にて
▲立ボール
△デーウオーク　拾名
日給二弗五十仙
場所リーキ　ハウサンド、マクナブク
私儀今般右の通り會社と契約の上請負致候間大至急左記の處へ御申込み被下度願上候　當キャンプは拾ケ年繼續の見込みに御座候
加藤々作
メーン街二〇八
申込所　田川商店
電話シーモア　二五五七

特別大勉強
今回各種靴類東部より到着仕候間を以て販賣仕候製造靴及修繕は多年の經驗と最新の器械を以て美麗と最堅牢に仕候
パウエル街四三三
電話ハイランド　一二一六
三枝靴店

△食料品
晩香坡市メイン街二〇八
田川店
電話シーモア二五五七

木炭卸小賣
メーン街二三七
エムプレス旅館
上西寛之助
自宅電話ハイランド一〇九二

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.
新とろゝ芋
日本產　生柚
かぼちや
紫花豆　いそ豆
養老豆　落花かき餅
右の通り新荷到着仕候間何卒御用命被下度御願申上候
松宮商店
パウエル街二一三、二二九
（電話シーモア　三五九七）

桑港通信　九日

◎大統領を選擧した
桑港在留同胞

桑港の邦人六千、市民權を有する子供は約四百人あるも丁年に達した日本人は歸化した者によるとタッタ二人のみ、來年となれば女子でも選擧權を得るに至るもの數人男兒にては十人餘りある

▲昨年は市長の選擧した●もの一人あつたが大統領を選擧したのは桑港の日本人として本年が始めてである、日本人種の選擧權を得て政治上の働きを爲すに至つたのは先づ米國に於ける邦人の發展の魁とも見るべきものである偖昨日選擧した二人の日本人は誰かと問ふに其一人は塚本慶太郎君他は東ケ崎潔君である

▲塚本慶太郎君はミッションロン街六三八番に居住し其父は塚本松之助氏で日發洗濯所を經營し居れる桑港の元老株、桑港日本人會の會長である、昨日午後慶太郎君はミッションの投票所で投票した、父松之助氏は多年米國に居住し米國政府の政策を觀察し常に共和黨を以て是として居る

▲塚本慶太郎君も之れに感化を受けしものか大に共和黨の贔負で昨日の選擧には同黨の候補者ヒユース氏を選擧した、又加州の大問題たる禁酒法案に對しては美以教會の小宮牧師が運動せし結果禁酒黨第一に贊成してイエスと投票したのである他の一人の

▲東ケ崎潔君は食料品卸商東ケ崎潔松氏の長男にて本年二十一歳、加州大學の學生、ポスト街一七二三番に父と共に住し昨日の午後四時ポスト街とブキヤナン街の投票所で選擧した、父潔松氏は八人の子福長者で多年米國に住し矢張り桑港邦人中の長者、一家擧つて

▲基督敎の信者で平和を主義として居る、自ら民主黨の溫和の政策を好み日常に子弟に聞かして居る、從つて長男潔君も大に感化せられ民主黨派となり昨日の選擧にはウイルソン氏に選擧したのである、禁酒案には根が基督敎信者の事なれば勿論贊成したのだ

▲桑港にはタッタ二人の日本人選擧權者で一人は共和黨、一人は民主黨となつたのは妙であると共に二人とも禁酒案に贊成したのは基督敎の如何に嚴格なるかを示すものとも觀へる、何れにしても日本人で大統領を選擧したのは本年が嚆矢であるが之より年々增加するのは嬉しい事である

コック製造及び造船
イープン、アクメキャナリー
門田兄弟工場
Kadota Bros. Acme Cannery
R.R. No.1 Vancouver, B.C.

內外食料品
晩市パウエル街三六四
淸水商店
電話シイモア 三五六六

鍼灸按摩（マッサージ）專門
パウエル街日加銀行二階一〇八
松居雅次郎
電話シーモア 一四三一エル

各種印刷
晩市ウオター街三三番四階
日本印刷所
電話 シーモア三六七四

婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
デビット スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St. W. City

東鄉 客自動車 出張所
奥村事務所 九熊內
電話 ハイランド 一一九五 三一一九
電話 シーモア 六四六七
ムロタ

高等 御旅館 相模屋
內外 汽車汽船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三三三
館主 **青木米吉**
「電話三二五 郵函二三五」

新荷着
大粒里芋　薩摩芋
胡麻油（大罐 小罐）　干蛸
かきもち　煎餅
尙右電話にて御注文被下候へば市內は遠近を問はず御配送可申上候
雜貨食料品商 **神戸屋商店**
パウエル街五六六　電話ハイランド三三七

ホテル ウオールド
本館の特色
日本人街商業區の中心にあり公園に面しパラアド、インレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり
本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチーム、ヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室內淸潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり
本館は日本行各汽船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ
晩市パウエル街三九六 日加貯蓄二階
（電話シーモア三七八八）

○○○○○移轉一週年記念大籤引
弊店儀四方御華客様の一方ならぬ御引立を蒙り業務益々隆盛に趣き候段奉謝候、就ては昨年擴張移轉以來滿一ケ年と相成候に付ては聊さか平素の御贔負に酬ゆるため
十月十三日より十一月末日迄金五十仙以上御買上げの御方様には五十仙毎に籤引券一枚差上げ申すべく候間何卒御引立御來店の程偏に希上候
◉籤引期日　十二月初旬
◉景品
一等 洋服一着 價格卅五弗（仕立は御好の洋服店にて調進可仕候）
二等 レンコート一着（十五弗）　三等 レンコート一着（拾弗）
四等 女スウエター（七弗）　五等 男スウエター（五弗）
六等 アンダースカーツ　七等 サンデー用女手袋
八等 サンデー用男手袋　九等 女寢衣
十等 男寢衣　△其他百五十等迄
諸賣藥　化粧品一切
內外雜貨　食料品　ねる地
晩香坡市パウエル街三二一九
電話 シーモア三三八
大正堂藥舖
夏原商店

伏屋洋服店の商賣の秘訣と特點は
一、最新流行切地を澤山用意して居ます
一、値段が安くて仕事が丁寧で總てが正直です。
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フエヤモント一八七

代書　通辯　代理
加奈陀晩香坡市パウエル街三六八
土地に關する一切の事件を處理す
日本行汽船切符取扱
當國政府へ出生屆
對白人交渉事件及
商事取引仲立事務
英文約定書作製並に
登記公證手續、地代家賃勞働賃金取立
歸化證申請、汽車汽船切符取扱
（電話シーモア九一四三）
山田事務所
主任 山田昌則

◉スタージョン
◉マグロ
◉其他魚類一切
◉青物類
◉かまぼこ
パウエル街二六二
田中六彌
電話五六六一

シングル山專用ピーピー
ダイアモンド。ヂ印ウエヂ並にハンマー新荷着大勉強販賣
二吋半に四呎五吋
晩市パウエル街二三〇
電話シー八七四六
關根金物店

●淸酒着荷●
旭鶴淸酒　樽詰四斗二升入
眞鶴瓶詰　四合瓶四打入
澤ノ鶴瓶詰　四合瓶四打入
右は何れも日本酒製造場で特に吟味して輸入した品ですから愛酒家諸君に是非御試しを願ひます
市內西カドバ街五四
ユニバーサルワイン商會
Universal Wine Co.
電話シーモア九五五

洋服プレス並にランドリー
私儀永年前記の業務經營致居り充分の經驗と熟練に依り丁寧迅速ゐ御用に相應じ申候間何卒御引立あらん事を願上候
晩市パウエル街三〇〇
柿谷洗濯所
主任 柿谷助太郎
久保川富藏　安中卷

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタジヨン網及綱
サモントワイン
早くお買ひなさい
代理人
晩香坡市ウオーター街一四四
ヂヨン エス **テイト**
電話シーモア五五五
製造元 ヂエンド **クロフヲード スチユアート**

日本美術品
晩市グランビル街六七三
盛本商會本店
電話シーモア六四一〇
支店 西ヘスチングス街五七（ウツドワードより三軒東）
電話シーモア二三三三
支店 グランビル街九三三
電話シーモア八七二三

時計販賣並に修繕
晩市パウエル街二四四
萩原時計店

ドライグッヅ專問
パウエル街二一八
日英商會
電話シーモア一六〇〇

日本行ビクトリア出帆廣告
因幡丸　十一月廿二日午後
靜岡丸　十一月廿四日午後
鎌倉丸　十二月十二日午後
晩香坡より御乘船の方には晩市美府間無料にて汽船切符差上候
上記の汽船は孰れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候
日本郵船會社 シアトル出張所
バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社
バンクーバー日本人部一手取次
メイン街一〇二 アレキサンダー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーモア三八〇四

大阪商船株式會社汽船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.
めきしこ丸　十一月十八日午後
はわい丸　十一月廿三日午後
しかと丸　十二月八日午後
日本行 三等賃金四十三弗五十仙（晩市美府間汽船切符贈呈）
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙
切符取次店
晩市 是永商會　日加貯蓄會社
安野商會　日加用達會社
拾伏峒 大出竹二郎　美府 永野商會

元
朝日精米所
賃搗モ致シ件

漁業用 六馬力 ロー、ビクター

二百六十弗
Canadian Engine Supply Co.
308 Granville St.　Vancouver, B. C.

漁業用エンジン現金賣特價
▲五馬力半フエロー一シリンダー定價二百卅弗現金百九十五弗▲七馬力半フエロー一シリンダー定價七百七十弗現金二百卅弗▲六馬力オネスト、レー一シリンダーヘビーデウテー定價三百六十五弗現金三百卅五弗▲八馬力オネスト、レー二シリンダーミデウムデウテー定價三百五十五弗現金三百卅五弗▲六馬力ロービクターサイクルミデウムデウテー定價三百四十五弗現金二百六十弗　前記エンジンは總て新物最新式でレバースギヤー等の總て附屬品付▲舊古物エンジンは總て附屬品付で完全の狀態▲三馬力フエロー一シリンダークラッチなし定價百十七弗現金七十五弗▲十五馬力フエロー二シリンダークラッチつき定價四百五十弗現金二百十五弗▲十馬力パーマー二シリンダー二百廿五弗